

3M ESPE Impregum™ Penta™ Soft Quick Step Medium Body

Polyether Impression Material

Matériau pour empreintes à base de polyéther

Material de impresión a base de poliéter

Instructions for Use Mode d'emploi Información de uso



3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000

3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.

3M, ESPE, Impregum, Impresept, Penta, Pentamix and PentaMatic are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2007. All rights reserved.



44000737864/04

ENGLISH

Product Description

Impregum™ Penta™ Soft Quick Step Medium Body is a fast-setting polyether impression material with a medium-bodied consistency. The mixing ratio, based on volume, is 5 parts base paste : 1 part catalyst. The paste is mixed in Pentamix versions from Pentamix™ 2 (September 1999) on, earlier Pentamix units (before September 1999) extrude the material too slow. Pentamix mixing units are manufactured by 3M ESPE.

Due to the lower Shore hardness, the impression material is highly suitable for impressions with slight undercuts, even without additional blocking out.

Each of the foil bags is sealed with a **PentaMatic™** cap, manufactured by 3M ESPE. This **PentaMatic** cap opens the foil bag automatically in the Pentamix mixing unit as soon as enough pressure is built up by the plunger.

See the pertinent instructions for use for details on the Pentamix mixing unit and accessories, Polyether Adhesive, Penta™ Elastomer Syringe, Penta™ Mixing Tips Red, and Impresept™, all products manufactured by or for 3M ESPE.

☞ These instructions for use must be kept for reference for the duration of product use.

Range of Indications

- Impressions of inlay, onlay, veneer, crown, and bridge preparations
- Fixation and implant impressions

Impregum Penta Soft Quick Step Medium Body is especially suitable for taking impressions of single-unit and two-unit preparations.

Precautionary Measures

If an adverse reaction is observed in a patient, discontinue use of the product in this patient.

3M ESPE MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

Preparatory Steps

- ▶ Block-out undercuts or areas where gingival recession exists to prevent the impression material from "locking" onto the tooth structure. Failure to block-out may make tray removal difficult, or cause extraction of natural teeth or prosthesis.

Impression tray:

Any impression trays generally used for precision impressions are suitable.

- ▶ For sufficient adhesion to metal and plastic, apply a thin layer of Polyether Adhesive to the impression tray and allow it to dry completely (at least 30-60 sec, 15 min is ideal).

Pentamix/Penta Cartridge/Foil Bag:

- ▶ Use the Impregum Penta Soft Quick Step Medium Body foil bag only in combination with the designated Penta cartridge and with Penta Mixing Tips Red.
- ▶ Prepare new foil bags before taking the first impression by extruding about 3 cm of paste. The paste must emerge in a uniform color.
- ▶ If a new mixing tip has already been mounted when the cartridge is inserted, make sure that the drive shaft engages the mixing tip prior to start of mixing.

Retraction

Solutions based on aluminum hydroxide chloride or aluminum sulfate are suitable retraction agents. The use of hemostatic threads containing epinephrine (adrenaline), 8-hydroxyquinoline sulfate, and iron (III) sulfate for retraction may impair the setting of polyether impression materials.

- ▶ Keep the area dry where the impression is being taken.
- ▶ If necessary, use hemostatic threads for subgingival preparations.
- ▶ Before taking the impression, remove completely any residue of the retraction agent by rinsing and drying.

Dosing and Mixing

- ▶ Dosing and mixing are done automatically in the Pentamix mixing unit. Only the Pentamix 2 or younger Pentamix versions must be used to mix Impregum Penta Soft Quick Step Medium Body.

Times

Processing time from start of mixing min:sec		Residence time in the mouth min:sec		Setting time from start of mixing min:sec
Max. 1:00	+	3:00	=	Max. 4:00

The processing time (max. 1:00 min) begins with the entry of the paste into the Penta Mixing Tip Red (= start of mixing). It includes the filling of the Elastomer Syringe, application around the preparation, loading of the impression tray, and the positioning of the tray in the mouth.

The residence time in the mouth must always be 3 minutes, regardless the previously needed processing time.

Impression Taking

Mono-phase technique

- ▶ To apply around the preparation, attach the Penta Elastomer Syringe to the Penta Mixing Tip Red of the Pentamix mixing unit and fill it.
- ▶ Then load the impression tray which has been prepared with adhesive. Keep the mixing tip immersed in the impression material at all times.
- ▶ Apply around the dried preparation from the bottom up. Keep the tip of the intra-oral tip immersed in the impression material and in contact with the tooth surface at all times during application.
 - **Application around the preparation and loading of the impression tray must be coordinated so that the loaded impression tray can be placed in the mouth immediately after the application. The processing times shown for the materials used must not be exceeded.** Otherwise, the two materials will not set together. The consequence would be deformations or a poor bond in the impression.
- ▶ Position the loaded impression tray in the mouth immediately after the application and hold it in place, without applying pressure, until setting is complete.
- ▶ When the setting time has lapsed, remove the impression from the mouth.
 - To remedy initial adhesion ("setting the valve"), especially with upper jaw impressions, remove the tray from the gingiva on one side in a posterior position. If this proves difficult it may be necessary to carefully blow some air or water between the impression and the gingiva.

After Impression Taking

- ▶ Thoroughly examine and explore the sulcus of the prepared teeth and surrounding dentition. Remove any residual cured impression material from the mouth.

Hygiene

- ▶ Place the impression in a standard disinfectant solution commonly used for impressions, e.g. Impresept™, for the period of time recommended by the manufacturer, i.e., 10 min in the case of Impresept. Excessive disinfection may damage the impression.
- ▶ After disinfection, rinse the impression under running water for approx. 15 sec, then dry.

* Impresept is not available in all countries.

Model Preparation

- ▶ Prepare a cast from the impression with a commercial specialized stone plaster no earlier than 30 min and no later than 14 days after taking the impression.
- ▶ To avoid introducing bubbles into the model, briefly pre-rinse with water and dry with air. Do not use surfactants as these impair the quality of polyether impressions and are not necessary.
- ▶ Polyether impressions may be silver-coated, whereas copper-coating is not feasible.

Cleaning

- ▶ Paste that has not set may be removed with ethanol or by rinsing with water and soap.
- ▶ Acetone can be used to remove the adhesive from impression trays.

Notes

- At temperatures below 18°C/64°F, the viscosity of the pastes will increase to an extent that there may be mixing problems in the unit. Store the pastes for 1 day at a minimum temperature of 18°C/64°F; they can then be processed without loss of quality.
- Direct exposure to sunlight and damp storage conditions may damage the impression, see Storage.
- Polyether impressions should not be exposed to solvent-containing liquids under any circumstances. Swelling and imprecise modeling may result.
- 3M ESPE polyether materials may only be combined with 3M ESPE polyethers. The working and setting times of the individual products must be strictly observed.

Storage and Stability

Store the products at 18–25°C/64–77°F. **Do not refrigerate!**
Do not use after the expiration date.

Store impressions in a dry place away from light at temperatures below 30°C/86°F.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of September 2007

FRANÇAIS

Description du produit

Impregum™ Penta™ Soft Quick Step Medium Body est un matériau d'empreintes polyéther à prise rapide et de consistance medium. Le rapport du mélange en volume est de 5 pour la pâte base/1 pour le catalyseur. La pâte est mélangée dans les versions de Pentamix ultérieures à Pentamix™ 2 (septembre 1999), les appareils Pentamix (avant septembre 1999) extraient la pâte trop lentement. Les mélangeurs automatiques Pentamix sont fabriqués par 3M ESPE.

Le matériau d'empreinte ayant une dureté shore moins élevée, il est particulièrement approprié pour des prises d'empreintes présentant de légères contre-dépouilles qu'il ne sera pas nécessaire de combler.

Chaque boudin souple est pourvu d'un capuchon **PentaMatic™**, fabriqué par 3M ESPE. Ce capuchon **PentaMatic** ouvre automatiquement le boudin dans le mélangeur automatique Pentamix dès que la pression du piston est suffisamment élevée.

Pour des détails concernant l'utilisation du mélangeur automatique Pentamix et de ses accessoires, de l'adhésif pour polyéther, de la seringue à élastomère Penta™, des canules de mélange rouges Penta™ et d'Impresept™, tous des produits fabriqués par ou pour 3M ESPE, veuillez consulter leur mode d'emploi respectif.

☞ Le mode d'emploi d'un produit doit être conservé pendant toute sa durée d'utilisation.

Indications

- Prise d'empreintes pour la réalisation d'inlays, d'onlays, de facettes, de couronnes et de bridges.
- Prise d'empreintes pour fixation et prothèses implantaires.

Impregum Penta Soft Quick Step Medium Body est particulièrement approprié pour la prise d'empreintes de préparations unitaires ou de deux piliers.

Mesures de précaution

Si des réactions indésirables se manifestent chez un patient, cesser d'utiliser le produit sur celui-ci.

Pour obtenir la fiche signalétique du produit 3M ESPE, consulter le site www.mmm.com ou communiquer avec la filiale locale.

Mise en œuvre

- ▶ Comblér les contre-dépouilles ou les zones de récession gingivale afin d'éviter que le matériau pour empreintes ne s'agglutine à la structure de la dent. Sinon, on risque d'avoir des difficultés à retirer le porte-empreinte ou de devoir extraire des dents naturelles ou des prothèses.

Porte-empreinte :

On peut utiliser tout type de porte-empreinte employé généralement pour les empreintes de précision.

- ▶ Pour une adhésion performante sur le métal et le plastique, encollez le porte-empreinte d'une fine couche de Polyether Adhesive et laissez sécher complètement (au moins 30-60 secondes, le temps de séchage idéal étant de 15 minutes).

Pentamix/cartouche Penta/Boudin :

- ▶ N'utilisez le boudin Impregum Penta Soft Quick Step Medium Body qu'avec la cartouche Penta indiquée et avec les canules de mélange Penta rouges.
- ▶ Avant de procéder à la première prise d'empreinte, purgez environ 3 cm de pâte, les boudins seront alors prêts à être utilisés. A la sortie de la canule de mélange, la pâte doit avoir une couleur uniforme.
- ▶ Si, lorsque vous insérez la cartouche, une nouvelle canule de mélange est déjà en place, vérifiez que l'axe du Pentamix est bien engagé dans la canule de mélange avant de procéder au mélange.

Rétraction

Les solutions de rétraction appropriées sont des solutions à base de chlorure d'aluminium ou de sulfate d'aluminium. L'utilisation de fils hémostatiques contenant de l'épinéphrine (adrénaline), du 8-hydroxyquinoline sulfate ou du sulfate de fer III peut entraver la prise des matériaux d'empreintes polyéther.

- ▶ Maintenez sèches les zones à enregistrer.
- ▶ Si nécessaire, utilisez des fils hémostatiques pour les préparations sous-gingivales.
- ▶ Avant de procéder à la prise d'empreinte, rincez puis séchez pour éliminer ainsi soigneusement les restes d'agent de rétraction.

Dosage et mélange

- ▶ Dosage et mélange sont effectués automatiquement dans le mélangeur automatique Pentamix. Impregum Penta Soft Quick Step Medium Body ne doit être mélangé qu'avec le Pentamix 2 ou une version ultérieure de Pentamix.

Temps

Temps de mise en œuvre depuis le début du mélange min:sec		Durée de séjour en bouche min:sec		Prise depuis le début du mélange min:sec
Max. 1:00	+	3:00	=	Max. 4:00

On calcule le temps de mise en œuvre (1:00 min max.) à partir de l'entrée de la pâte dans la canule de mélange rouge Penta (= début du mélange). Le remplissage de la seringue à élastomère, le seringage autour de la préparation,

le remplissage du porte-empreinte et le positionnement del porte-empreinte en bouche en font partie.

La durée de séjour en bouche doit toujours être de 3 minutos, quelque soit le temps que vous aurez pris pour la mise en œuvre.

Prise d'empreinte

Prise d'empreinte en un seul temps

- Pour seringuer el matériau autour de la préparation, fixez la seringue à élastomère Penta sur la canule de mélange rouge Penta du mélangeur automatique Pentamix et remplissez-la.
- Puis remplissez le porte-empreinte préalablement encollé en maintenant la canule de mélange constamment plongée dans le matériau d'empreinte.
- Seringuez le matériau autour de la préparation sèche en commençant par la zone cervicale. Maintenez la pointe de l'embout intra-sulculaire plongée dans le matériau d'empreinte et en contact avec la surface de la dent pendant toute la durée de l'application.
 - Il faut veiller à coordonner l'application du matériau autour de la préparation et le remplissage du porte-empreinte de manière à pouvoir insérer le porte-empreinte chargé en bouche immédiatement après le seringage. Ne pas dépasser les temps de mise en œuvre indiqués pour les matériaux.** Ce n'est qu'ainsi que les deux matériaux durciront en même temps et que vous éviterez les déformations ou une mauvaise adhésion de l'empreinte.
- Dès que vous aurez seringué le matériau autour de la préparation, placez le porte-empreinte chargé en bouche et maintenez-le en place sans exercer de pression jusqu'à la polymérisation complète du matériau.
- Une fois le temps de prise écoulé, désinsérez l'empreinte.
 - Pour supprimer l'adhérence initiale (« effet ventouse »), en particulier lors des prises d'empreinte au maxillaire, séparez le porte-empreinte et l'empreinte de la gencive au niveau postérieur. Si vous rencontrez des difficultés, vous pouvez prudemment injecter de l'air ou de l'eau entre l'empreinte et la gencive.

Après la prise d'empreinte

- Examinez soigneusement le sulcus de la préparation et des dents voisines. Éliminez scrupuleusement tous les résidus de matériau d'empreinte.

Hygiène

- Plonger l'empreinte dans une solution désinfectante standard utilisée généralement pour les empreintes, par exemple Impresept™*. La durée d'immersion doit respecter les indications du fabricant et est de 10 minutos dans le cas d'Impresept. Une durée de désinfection excessive peut endommager l'empreinte.
- Après la désinfection, rincez l'empreinte à l'eau courante pendant 15 secondes environ, puis séchez.

* Impresept n'est pas disponible dans tous les pays.

Réalisation du modèle

- Coulez l'empreinte au plus tôt 30 minutos après la désinsertion et au plus tard dans un délai de quinze jours avec un plâtre dur spécial en vente dans le commerce.
- Pour obtenir un modèle exempt de bulles d'air, le rincer brièvement à l'eau et sécher à l'air. Ne pas utiliser de produit surfactant, car ce n'est pas nécessaire et il ne ferait que nuire à la qualité des empreintes en polyéther.
- Les empreintes polyéther peuvent être revêtues d'argent, un revêtement au cuivre par contre n'est pas possible.

Nettoyage

- Vous pouvez enlever la pâte non durcie à l'éthanol ou en utilisant de l'eau et du savon.
- Les porte-empreintes peuvent être débarrassés de l'adhésif avec de l'acétone.

Remarques

- A des températures inférieures à 18°C/64°F, la viscosité des pâtes va augmenter au point de causer des problèmes lors du mélange dans le mélangeur. 24 h avant de les utiliser, mettez les pâtes dans un endroit ayant une température minimum de 18°C/64°F; elles retrouveront leur maniabilité sans avoir rien perdu de leur qualité.
- L'exposition directe au soleil et l'entreposage dans des conditions d'humidité risquent d'endommager l'empreinte. Voir à ce sujet la rubrique Stockage et durée de conservation.
- Les empreintes polyéther ne doivent en aucun cas entrer en contact avec des liquides contenant des solvants. Elles risqueraient de gonfler et le modèle perdrait ainsi de sa précision.
- Les matériaux en polyéther 3M ESPE ne peuvent être combinés qu'avec des polyéthers 3M ESPE. Il faut respecter impérativement les temps de prise et de travail respectifs des produits.

Stockage et durée de conservation

Les produits sont à conserver à une température comprise entre 18–25°C/ 64–77°F. Ne pas conserver au réfrigérateur !

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation.Conserver les empreintes au sec, à l'abri de la lumière à une température inférieure à 30°C/86°F.

Information clients

Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux indications données dans le mode d'empli.

Garantie

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE DECLINE TOUTE AUTRE RESPONSABILITE ET EXCLUT TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ADEQUATION A LA COMMERCIALISATION OU A UNE APPLICATION PARTICULIERE. L'utilisateur est responsable de l'emploi et de l'utilisation à bon escient du produit. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, y compris garantie, contrat, négligence ou dol, et ce, indépendamment de toute considération juridique.

Mise à jour : septembre 2007

ESPAÑOL

Descripción del producto

Impregum™ Penta™ Soft Quick Step Medium Body es un material de impresión a base de poliéter de polimerización rápida, de consistencia media. La proporción de mezcla, por volumen es de 5 partes de pasta base: 1 parte de catalizador. La pasta se mezcla en las versiones Pentamix a partir de Pentamix™ 2 (septiembre de 1999), los aparatos Pentamix anteriores (anteriores a septiembre de 1999) extruyen la pasta muy lentamente. Las unidades de mezcla Pentamix se fabrican por 3M ESPE.

Debido a la baja dureza de Shore, el material de impresión es muy adecuado para la toma de impresiones de preparaciones con ligeras retenciones, incluso sin utilizar algún medio adicional de bloqueo (liberación).

Cada bolsa de aluminio viene sellada con una tapa **PentaMatic™**, fabricada por 3M ESPE. El sistema de sellado **PentaMatic** abre automáticamente la bolsa de aluminio cuando el émbolo de la unidad de mezcla Pentamix ha generado suficiente presión sobre ésta.

Para mayores detalles acerca de la unidad de mezcla Pentamix y sus accesorios, del adhesivo de poliéter, de la jeringa elastomérica Penta™, las puntas mezcladoras Penta™ rojas y de Impresept™, consulte la información de uso correspondiente al producto. Todos los productos arriba mencionados son fabricados por o para 3M ESPE.

ⓘ Estas instrucciones de uso deberán conservarse durante todo el período de utilización del producto.

Rango de indicaciones

- Impresiones de preparaciones para inlays, onlays, veneers, coronas y puentes.
- Impresiones de fijación e implantes.

El material de impresión Impregum Penta Soft Quick Step Medium Body es especialmente adecuado para la toma de impresiones de preparaciones individuales o de dos unidades.

Medidas de Precaución

En el caso de que se observe una reacción alérgica en algún paciente, se debe suspender el uso del producto.

Para obtener las Hojas de Datos de Seguridad de los Materiales (MSDS) de 3M ESPE dirjase a nuestra página web www.mmm.com o póngase en contacto con su distribuidor local.

Pasos preparativos para la toma de impresión

- Tapar las socavaciones o zonas en las que exista algún hueco gingival para evitar que el material de impresión “se pegue” sobre la estructura del diente. Si no se sella la zona se puede dificultar la remoción de la cubeta causando la extracción de los dientes naturales o prótesis.

Porta-impresiones:

Se pueden utilizar cualquiera de las cubetas de impresión que se usan normalmente para la toma de impresiones de precisión.

► Para lograr una adhesión apropiada al metal o al plástico del porta-impresiones, aplique una capa delgada de adhesivo de poliéter a éste y permita que el adhesivo se seque completamente (por lo menos 30–60 segundos, lo ideal es dejar secar durante 15 min.).

Pentamix/ Cartucho Penta/Bolsa de aluminio:

- Utilice la bolsa de aluminio de Impregum Penta Soft Quick Step Medium Body únicamente en combinación con el cartucho Penta y las puntas mezcladoras Penta rojas correspondientes.
- Prepare las bolsas de aluminio nuevas, dispensando aproximadamente 3 cm de pasta antes de tomar la primera impresión. El color de la pasta dispensada debe ser homogéneo.
- Si al insertar el cartucho ya se ha colocado una punta mezcladora nueva, antes de iniciar la mezcla asegúrese de que la punta ensamble con el eje impulsor de la unidad de mezcla.

Retracción

Los agentes de retracción adecuados para este material de impresión son soluciones a base de cloruro de hidróxido de aluminio o sulfato de aluminio. El uso de hilos retractores con epinefrina (adrenalina), sulfato de 8-hidroxiquinolina y sulfato ferroso (III) puede interferir con la polimerización de los materiales de impresión de poliéter.

- Mantenga seca el área de donde se tomará la impresión.
- En el caso de preparaciones subgingivales, utilice hilos de retracción hemostáticos, según sea necesario.
- Antes de tomar la impresión, enjuague y seque el área para eliminar completamente cualquier resto del agente retractor.

Dosificación y mezcla

- La dosificación y mezcla del material se lleva a cabo de forma automática en la unidad de mezcla Pentamix. El Impregum Penta Soft Quick Step Medium Body sólo puede mezclarse con Pentamix 2 o versiones Pentamix más recientes.

Tiempos

<p>Tiempo de trabajo desde el inicio de la mezcla</p>		<p>Tiempo en boca</p>		<p>Tiempo de polimerización desde el inicio de la mezcla</p>
<p>min:seg</p>		<p>min:seg</p>		<p>min:seg</p>
<p>Máx. 1:00</p>	+	<p>3:00</p>	=	<p>Máx. 4:00</p>

El tiempo de trabajo (máx. 1:00 min) inicia con la entrada de la pasta en la punta mezcladora Penta roja (= inicio de la mezcla). Abarca el llenado de la jeringa elastomérica, aplicación alrededor de la preparación, la carga del porta-impresiones y la colocación del porta-impresiones en boca.

El tiempo en boca del material debe ser siempre de 3 minutos, sin importar el tiempo de trabajo que se haya necesitado antes.

Toma de la impresión

Técnica de un solo paso/monofásica

- Para inyectar material alrededor de la preparación, llene la jeringa elastomérica Penta de material conectándola a la punta mezcladora Penta roja de la unidad de mezcla Pentamix.
- Después proceda a cargar el porta-impresiones, previamente preparado con el adhesivo. Al cargar el porta-impresiones, mantenga la punta mezcladora sumergida en todo momento en el material de impresión.
- inyecte el material alrededor de la preparación (seca) de abajo hacia arriba. Durante la inyección del material, mantenga el extremo de la punta intraoral sumergida en el material de impresión y en contacto con la superficie del diente en todo momento.
 - La aplicación del material alrededor de la preparación y la carga del porta-impresiones deberá realizarse de forma coordinada, de tal manera que el porta-impresiones ya cargado de material pueda colocarse en la boca inmediatamente después de haberse inyectado el material alrededor de la preparación. No deberán excederse los tiempos de trabajo establecidos para los materiales.** De lo contrario, los materiales no polimerizarán al mismo tiempo. La consecuencia serán distorsiones de la impresión o una adhesión defectuosa entre los materiales.
- Inmediatamente después de inyectar el material alrededor de la preparación, coloque el porta-impresiones en la boca y sujételo en su lugar sin aplicar presión, hasta que el material haya polimerizado completamente.
- Una vez transcurrido el tiempo de polimerización, retire el porta-impresiones de la boca.

► Para remediar la adhesión inicial (“establecer un efecto de válvula”), particularmente para impresiones del maxilar superior, primero remueva de la encía uno de los lados del porta-impresiones en su parte posterior. Si esta maniobra se torna difícil, tal vez sea necesario aplicar cuidadosamente un chorro de aire o agua entre la impresión y la encía.

Después de tomar la impresión

- Examine y explore cuidadosamente el surco de los dientes preparados y los dientes adyacentes. Retire de la boca cualquier resto de material de impresión polimerizado.

Higiene

- Sumergir la impresión en una solución desinfectante estándar de las utilizadas habitualmente para impresiones, por ejemplo Impresept™*. La duración se rige por las respectivas indicaciones del fabricante; por ejemplo, en el caso de Impresept: 10 min. Una desinfección demasiado larga puede originar un deterioro de la impresión.
- Una vez desinfectada, enjuague la impresión bajo agua corriente aproximadamente durante 15 segundos, después proceda a secarla.

* Impresept no está a la venta en todos los países.

Preparación del modelo

- Esper e por lo menos 30 minutos y no más de 14 días después de tomada la impresión para vaciarla con yeso piedra comercial especializado.
- Para obtener un modelo exento de burbujas, enjuague la impresión brevemente con agua y séquela con aire. Evite el uso de surfactantes, dado que éstos pueden afectar la calidad del poliéter y no son necesarios.
- Las impresiones de poliéter se pueden platar, pero no es posible cobrizarlas.

Limpieza

- La pasta que aún no ha polimerizado se puede eliminar con etanol o lavando con agua y jabón.
- Para eliminar el adhesivo de los porta-impresiones se puede utilizar acetona.

Notas

- Cuando las pastas son expuestas a temperaturas por debajo de 18°C/64°F la viscosidad de éstas aumenta a tal grado que pueden presentarse problemas de mezclado en la unidad. Almacene las pastas durante un día a una temperatura mínima de 18°C/64°F; así las pastas recuperarán su viscosidad original sin pérdida de la calidad.
- La exposición directa a la luz solar y el almacenamiento en un ambiente húmedo pueden dañar la impresión; véase la sección Almacenamiento.
- Bajo ninguna circunstancia las impresiones de poliéter deberán entrar en contacto con líquidos que contengan solventes. Esto podría resultar en distorsiones del material y en la producción de modelos inexactos.
- Los materiales a base de poliéter de 3M ESPE pueden ser combinados únicamente con poliéteres de 3M ESPE. Los tiempos de trabajo y endurecimiento del material se deben observar estrictamente.

Almacenamiento y Estabilidad

Almacene los productos a 18-25°C/64–77°F. **¡No refrigerar!** No utilizar después de la fecha de caducidad. Almacene las impresiones en un lugar seco y oscuro, a temperaturas por debajo de 30°C/86°F.

Información al cliente

Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la provista en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza que este producto está libre de defectos en el material y manufactura. 3M ESPE NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. El usuario es responsable de determinar la adaptabilidad del producto para la aplicación que desee darle. Si este producto resultara defectuoso durante el periodo de garantía, el único recurso y la única obligación de 3M ESPE será la reparación o reemplazo del producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidades

Excepto en los casos en los que la ley así lo prohíba, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño que surja por causa del producto, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o consecuente, sin importar la teoría que se sustente, incluso las responsabilidades por garantía, contrato, negligencia o estricta.

Información válida a partir de septiembre de 2007